



ETISKA RIKTLINJER FÖR SAMARBETE MED PARTNER I DEN GLOBALA SÖDERN



OPETUSHALLITUS
UTBILDNINGSTYRELSEN

**Beakta
språkets roll
och skillnader i
verksamhets-
miljön**

**Främja
förtroende
och ömsesidig
förståelse**

**Säkra
tillgången till
information och
transparent
beslutsfattande**

**Var medveten
om
maktbalans**



FRÄMJA FÖRTROENDE OCH ÖMSESIDIG FÖRSTÅELSE 1/3

En förutsättning för jämlikt och framgångsrikt samarbete är delat förtroende och ömsesidig respekt.

Man bör föra en öppen dialog med parterna om de grundläggande principerna för samarbetet för att hitta praktiska lösningar till stöd för ett rättvist samarbete och ömsesidig förståelse.



FRÄMJA FÖRTROENDE OCH ÖMSESIDIG FÖRSTÅELSE 2/3

Reservera tid för att lära känna varandra och planera projektet före samarbetet inleds. Ni kan till exempel diskutera målen för projektet

- behov och fokusområden
- roller och ansvarsområden
- möjliga effekter och risker
- delade värderingar och principer
- kommunikation och distribution av information
- reglerna för finansieringen
- (kontextuella) skillnader mellan verksamhetsmiljöerna, såsom värderingar och normer.



FRÄMJA FÖRTROENDE OCH ÖMSESIDIG FÖRSTÅELSE 3/3

- **Kommunicera tydligt, klart och regelbundet** för att öka ömsesidig förståelse.
- **Inkludera samarbetspartnerna** från början i arbetet med att fastställa och beskriva målen och fördela ansvaret inom projektet. Försäkra er om att de planerade insatserna och projektets resultat svarar på partnernas verkliga behov och beaktar övriga aktörer som påverkas av projektet.



VAR MEDVETEN OM MAKTBALANSEN

Diskutera och behandla följande före ni inleder samarbetet och under projektets gång:

- **Ojämlika resurser** för samarbetet hos samarbetsparterna, till exempel deras ekonomiska, administrativa och sociala utgångsläge.
- **Ojämlighet och privilegier** med koppling till bland annat kön, ålder, samhällsklass, ekonomisk ställning och politiska åsikter.
- **Reglerna, bestämmelserna och villkoren för finansieringen** och genomförandet av programmen i parternas verksamhetsmiljö.
- **Projektförvaltningens struktur** och de koordinerande organisationernas och partnerorganisationernas roller. Sträva efter att undvika missförstånd eller att oavsiktligt stärka maktobalans.
- **All nytta som samarbete resulterar i**, oberoende om det rör sig om till exempel ekonomisk eller immateriell nytta, ska fördelas mellan parterna på ett rättvist och jämnt sätt.



GARANTERA TILLGÅNGEN TILL INFORMATION OCH TRANSPARENT BESLUTFATTANDE 1/3

För öppen och jämlik tillgång till information och transparent beslutsfattande krävs att man tillsammans har kommit överens om principerna, tillvägagångssätten och resurserna samt tidtabellen för projektet.



GARANTERA TILLGÅNGEN TILL INFORMATION OCH TRANSPARENT BESLUTSFATTANDE 2/3

- **Anteckna de överenskomna tillvägagångssätten** i samarbetsavtalet.
- Kom tillsammans med samarbetsparterna överens om strukturerna för beslutsfattande och kommunikation så att de på bästa möjliga sätt bidrar till jämlikhet och lämpar sig för partnerorganisationernas verksamhetsmiljö.
- **Förbind er till principen om gemensamt beslutsfattande:** alla beslut ska fattas av parterna tillsammans på ett likvärdigt sätt. Undvik att fatta beslut utan en grundlig diskussion med samarbetsparterna.
- Dela information i ett komprimerat och tydligt format. **Utnyttja sakkunskap i frågor som gäller den lokala verksamhetsmiljön**, såsom språk och kommunikation, för att försäkra er om att informationen är tillgänglig.



GARANTERA TILLGÅNGEN TILL INFORMATION OCH TRANSPARENT BESLUTSFATTANDE 3/3

- Försäkra er om att uppgifter om individer och samfund eller uppgifter som dessa **bidrar med skyddas och används enligt etiska principer.**
- Skapa kanaler för respons** så att alla parter kan uttrycka oro och ge respons under samarbetets gång.
- Evaluera samarbetet kontinuerligt** för att försäkra er om att de etiska riktlinjerna beaktas.



BEAKTA SPRÅKETS ROLL OCH SKILLNADER I VERKSAMHETSMILJÖN

Språken som används inom projektet kan påverka tillgången till information och möjligheterna att delta samt påverka maktbalansen.

- Beakta betydelsen av **lokala språk, seder, traditioner, normer och värderingar** för jämlik kommunikation. Om lokala språk används, garantera användning av yrkeskunniga tolkar och översättare.
- Främja **förståelsen och respekten** för kontextuella skillnader.
- Inkludera **kollegor med lokal kännedom och förståelse** aktivt i samarbetet, till exempel medlemmar av den globala söderns diaspora.



LÄS MER

Utbildningsstyrelsens webbsida:
Samarbete med partner i den globala
södern

Utbildningsstyrelsens webbsida:
Etiska riktlinjer för samarbete med
partner i den globala södern

